

# Shopping-Pause / shopping-break

Shopping-Pause gefällig? Dann gönnen Sie sich und Ihren Beine etwas Ruhe und lernen Sie die Regensburger Gastronomie kennen. Tanken Sie in einem der zahlreichen Cafés und Restaurants Kräfte und lassen Sie die Seele baumeln.

How about a little shopping break? It is a perfect opportunity to rest your weary legs and sample some of our great Regensburg cuisine. Recharge your batteries in one of our many charming cafes or excellent restaurants.



**BRAUEREIGASTSTÄTTE**  
**Kneitinger**  
Familie Reichinger

Brauereigaststätte Kneitinger Arnulfplatz 3  
Telefon 09 41/5 24 55  
www.knei.de



Seit über 19 Jahren überzeugt das „Meier“ im idyllischen Stadtteil Stadthof (Weltkulturerbe) mit Charme, Qualität, Gemütlichkeit und ungekünstelter Atmosphäre. Im Sommer genießen Sie im Freisitz den traumhaften Blick auf Dom und Steinerne Brücke, den schon Goethe würdigte. Übernachtungsmöglichkeiten bietet das Hotel Lux direkt gegenüber in der ersten Etage des ehemaligen Schildbräu.

The „Meier“ has been impressing visitors with its charm, quality, cosiness and authentic atmosphere in the idyllic district of Stadthof (World Heritage Site) for over 19 years. In summer, sit under the pergola and savour the magical view of the cathedral and Stone Bridge, which has even been enjoyed by the likes of Goethe. The Hotel Lux, situated across the street on the first floor of the former Schildbräu, offers accommodation.

MEIER ein Lokal & Bewirtungsservice  
HOTEL Lux

Stadthof 15 | Tel. 0941 / 8 56 82  
täglich geöffnet / daily open 17:00 - 01:00 h



**HAUS HEUPORT**  
Aug' in Aug' mit dem mächtigsten Wahrzeichen der Stadt, dem Dom, lädt das Restaurant Heuport im mittelalterlichen Patrizierhaus vom vielfältigen Frühstück, regionalen Mittagsgesicht bis zum romantischen Abendessen ein. Im Sommer verführen das sonnige Straßen-Café und der mediterrane Innenhof zum Verweilen.

Eye to eye with Regensburg's most powerful symbol, the cathedral, Restaurant Heuport, located in a medieval patrician house, invites you to enjoy their diverse breakfast menu, regional lunch menu or an evening of romantic dining. In summer relax in the sunny outdoor cafe or the Mediterranean flair of the inner courtyard.

Domplatz 7 | täglich geöffnet ab 09:00 h / daily from 09:00 h | www.heuport.de



**DONAU EINKAUFS ZENTRUM**  
REGENSBURG

Einfach großartig!  
Entdecken Sie 140 Geschäfte, Cafés und Restaurants unter einem Dach. Über 3.000 kostenlose Parkplätze laden zu einem entspannten Shopping-Erlebnis ein.

Simply great!  
Discover 140 shops, cafes and restaurants under one roof. More than 3.000 free parking sites make your shopping tour a relaxing experience.

www.donau Einkaufszentrum.de



**Kultur**

Die Regensburger Altstadt darf sich UNESCO Welterbe nennen. Sie ist die einzige erhaltene mittelalterliche Großstadt Deutschlands, da sie von den Zerstörungen des Zweiten Weltkrieges weitestgehend verschont geblieben ist. Ihr Bestand an romanischen und gotischen Bauwerken ist mit ca. 1.000 Denkmälern einmalig. Hier lässt sich auf Schritt und Tritt mittelalterliche Stadtkultur erleben: Mächtige Patrizierburgen mit italienisch beeinflussten Geschlechtertürmen, zahlreichen Kirchen, Klöster und Stifte sowie weite Plätze und schmale Gassen mit Handwerks- und Bürgerhäusern. Nehmen Sie an einer Stadtführung teil und tauchen Sie in die spannende Geschichte Regensburgs ein. (Info: www.kulturtouren.de, Buchung: Tourist-Information bzw. www.stadtaus.de, Buchung: 0941/59 99 255). Regensburg ist zu jeder Jahreszeit für Kulturaktivitäten attraktiv: Besuchen Sie die Wahrzeichen Regensburgs – den gotischen **Dom St. Peter** (1274–1520) und die romanische **Steinerne Brücke** (1135–1146) im Zentrum der Altstadt. Von der Mitte der Brücke hat man den schönsten Blick auf die mittelalterliche Silhouette des Welterbes.

cke hat man den schönsten Blick auf die mittelalterliche Silhouette des Welterbes.

- » Das **Historische Museum** am Dachauplatz lässt das römische und mittelalterliche Regensburg lebendig werden.
- » Das **Reichstagsmuseum** im Alten Rathaus zeigt, wie deutsche und europäische Politik im Immerwährenden Reichstag zu Regensburg (1663–1806) geschrieben wurde.
- » Die **Fürstliche Schatzkammer** zeigt vom Glanz des Adelsgeschlechts von Thurn & Taxis. Eine Führung durch das **Schloss und den Kreuzgang St. Emmeram** entführt in klösterliche und fürstliche Räume.
- » Ein cineastischer Höhepunkt ist jedes Frühjahr die **Kurzfilmwoche**.
- » An jedem 2. Sonntag im Juni kommen ter Künstler von Adolph von Menzel über Lovis Corinth bis Sigmar Polke.
- » Die **Fürstliche Schatzkammer** zeigt vom Glanz des Adelsgeschlechts von Thurn & Taxis. Eine Führung durch das **Schloss und den Kreuzgang St. Emmeram** entführt in klösterliche und fürstliche Räume.
- » Ein cineastischer Höhepunkt ist jedes Frühjahr die **Kurzfilmwoche**.
- » An jedem 2. Sonntag im Juni kommen



**Regensburg Souvenirs**

Seit 1894 fertigt die Manufaktur im Familienbetrieb Naturhaarbürsten für die Körper-, Kleider- und Haushaltspflege in alter traditioneller Handwerkskunst an. Große Auswahl an Naturprodukten. Eine Spezialität ist die Restaurierung antiker Silberbürsten.

Since 1894, his family-run business has been making natural brushes for clothing, household and personal body care. A large selection of natural products. One speciality is the restoration of antique silver brushes.

**Bürsten Ernst**  
Glockengasse 10 | Mo-Fr/Mon-Fri 09:00–18:00 h  
Sa/Sat: 09:00–16:00 h | www.buersten-ernst.de

Die weltberühmten Regensburger Domspatzen sind im Regensburger Dom genauso zu Hause wie auf den Konzertpodien der Welt. Die „musikalische Welt“ ist auf dieser wundervollen CD nachzuhören. Erhältlich in der Tourist-Information, Altes Rathaus oder im DOMPLATZ 5.

The Domschatzen of Regensburg are not only at home in Regensburg but also on stages all over the world. You can feel the "musical world" by listening to this wonderful CD which can be purchased at the Tourist Information, Old City Hall or at Domplatz 5.

**CD Domschatzen:**  
Tourist-Information, Altes Rathaus oder DOMPLATZ 5

Andreas Nuslan fertigt als Europas einziger Meister für sowohl Herren- als auch Damenhüte seine Hutmodelle in reiner Handarbeit. Zu seinen Kunden zählen Adelshäuser aus ganz Europa sowie viele berühmte Persönlichkeiten aus aller Welt.

As Europe's only master hat maker, Andreas Nuslan handcrafts hats for men and women. His customers include the royal houses of Europe and famous celebrities throughout the world.

**Hutkönig – Der Hutmacher am Dom**  
Krautmarkt 1 / Domplatz  
Mo-Fr/Mon-Fri 10:00–18:00 h | Sa/Sat 10:00–16:00 h  
www.hutmacher.de | www.hutkoenig-shop.de



**Culture**

The old city of Regensburg has now officially been designated a UNESCO World Heritage site. Since it was largely spared from the bombing destruction of WWII, it is the largest medieval city in all of Germany. The number of Romanesque and Gothic structures (about 1000) that have been preserved over the centuries is unique. Visitors can truly experience the culture of a medieval city: large Patrician houses and towers, influenced by Italian architecture, a large number of churches and monastic ensembles, narrow lanes lined by merchant and craftsmen's houses. Take a city tour and relive the existing history of Regensburg (Info: www.kulturtouren.de, booking: Tourist-Information or www.stadtaus.de, booking: 0941/59 99 255). Culturally, Regensburg is attractive every season of the year.

- » Visit Regensburg's most famous sites: the Gothic **cathedral St. Peter** (built between 1274–1520) and the Romanesque old **Stone Bridge** (built 1135–1146) in the center of the historic Old Town. Enjoy a beautiful view of the medieval city from the middle of the old Stone Bridge.
- » The **Historic Museum** on Dachauplatz makes the Roman and medieval Regensburg come alive.
- » The **Imperial Diet Museum** documents the German and European political process during the time of the Perpetual Imperial Diet in Regensburg (1663–1806).



**Shopping**

» The **Kunstforum Ostdeutsche Galerie** in Stadtpark attracts the visitor with paintings from such famous artists as Adolph von Menzel, Lovis Corinth and Sigmar Polke.

» The **Prince's Treasury** gives evidence of the noble splendour of the **House of Thurn & Taxis**; a guided tour through the palace and cloister of St. Emmeram leads you through monastic and aristocratic rooms.

» A cinematic highlight is the **Short Film Week** (www.kurzfilmwoche.de) in spring.

» Every 2nd Sunday in June antiques enthusiasts will enjoy the **Antiques Market**. More than 300 traders are then in the Old Town.

» For music lovers, Regensburg offers the **Tagte Alter Musik** (www.tagtealtermusik-regensburg.de) during Pentecost, the

**Bavarian Jazz Weekend** in summer (www.bayerisches-jazzweekend.de), the **Open Air Concert Festival** (www.odeon-concerte.de) in the palace of St. Emmeram, the medieval **Spectaculum** and the Christmas **concerts of the Regensburg Cathedral Sparrows** (www.domschatzen.de).

» Enjoy a contemplative Advent at the

**Romantic Christmas Market**, the **Lucrezia Arts and Crafts Market**, the **Regensburg Christmas Market** and the **Advent market at the Spitalgarten**. For more information: Visit Tourist Information in Old City Hall.



**SHIPPING REGENSBURG**  
UNESCO Welterbe / World Heritage

RESTAURANT TIPS & CITY MAP



**HAUSGEMACHT & SELBSTGEBRAUT!**  
HOME-MADE & HOME-BREWED!

Älteste Weißbierbrauerei Regensburgs  
Regensburg's oldest wheat beer brewery

Älteste Klosterbrauerei der Welt  
The world's oldest monastery brewery

**EIGENE METZGEREI & WURSTPRODUKTION**  
homemade sausages from our own butchery & sausage production

Original! Bratwürste, Weisswürste, Regensburger Knacker

Regensburger Weisbräuhaus  
Schwarz-Bären-Str. 6  
Fon 0941. 5 99 77 03  
www.gastro-deutsch.de

Regensburger Ratskeller  
Rathausplatz 1  
Fon 0941. 28 05 22 22



**MAREDO**  
Ihr Steak-Restaurant in Regensburg  
MAXIMILIANSTR. 9a  
www.maredo.de

Freuen Sie sich auf erstklassigen Steak-Genuss  
Bei MareDO genießen Sie saftig-zarte Steaks aus Südamerika – über offener Flamme gegrillt. Darüber hinaus bieten wir Ihnen knackig-frische Salate vom Buffet, viele weitere Grillspezialitäten sowie Burger, köstliche Beilagen und Dips.

A first-class steak experience  
At MareDO, you'll enjoy tender, juicy, flame-grilled steaks from South America. We also serve fresh salads from our buffet, plus many other grilled specialties, as well as burgers, delicious sides and dips.

Maximilianstraße 9 a  
So-Do/Sun-Thu 11.30 – 23.00 h  
Fr-Sa/Fri-Sat 11.30 – 23.30 h

**Wenn's mal schnell gehen muss ...**  
Eine kostenlose nette Toilette bieten Ihnen alle Gaststätten mit dem lächelnden Gesicht an der Eingangstür.  
**When you have to spend a penny...**  
You will find a pleasant toilet in every café and restaurant with the laughing face and the catchphrase "nette Toilette" in the door.

www.nette-toilette-regensburg.de



**Gewürz Depot**  
Gewürze & Rohstoffe für Profis

„Die erste Adresse in Regensburg für Gewürze und viel mehr.“  
Gewürz Depot GmbH  
Hinter der Grieb 3, 93047 Regensburg  
Telefon: 0941/58612571  
Öffnungszeiten Mo-Sa 10.00-18.00 Uhr  
Internet: www.gewuerz-depot.de

„THE place in Regensburg for spices and much more.“



**Regensburg Souvenirs**

Suchen Sie etwas Besonderes aus Regensburg mit hohem Erinnerungswert? Wir stellen Ihnen einzigartige Geschäfte vor, die so teilweise nur in Regensburg zu finden sind. Einige haben eine lange Tradition in der Welterbestadt. Ihre Produkte stehen für höchste Qualität und Originalität, dafür sind sie weltweit bekannt. Erfahren Sie hier außerdem einige Geheimtipps zu weiteren Unikaten aus Regensburg:

- » Wer kennt nicht die **Regensburger Domschatzen**? Den weltberühmten Knackerchor gibt es schon seit über 1.000 Jahren. Jeden Sonntag singen sie um 10:00 Uhr im Regensburger Dom. Eine besonders beliebte Aufnahme ist die CD mit dem „Konzert für Papst Benedikt XVI.“, Geörg Ratzinger, Bruder des Papstes, leitete jahrzehntelang als Domkapellmeister die Domschatzen.
- » Verlangen Sie auf den Regensburger Weihnachtsmärkten eine originale Spezialität der Stadt: **Knacker mit allem**. Sie bekommen Regensburger Würste in einer Semmel mit süßem bayerischen Senf, Essig-Gurken und Meerrettich. Da wird Ihnen schnell warm.
- » Kennen Sie den **Regensburger Landwein** vom kleinsten Weinanbaugebiet Deutschlands? Besuchen Sie die gemütlichen Weinstuben und das **Baierein-Museum** in Bach an der Donau. Im Sommer fährt täglich um 10:30 Uhr ein Donauschiff von der Steinerne Brücke ins Weinanbaugebiet.
- » Wüsten Sie, dass die deutsche **Pralinenherstellung** 1676 in Regensburg begann? Ein französischer Gesandter brachte die feine Schokolade mit zu einer Sitzung des Immerwährenden Reichstags. Pralinen sind seitdem eine Regensburger Spezialität. Eine dieser Besonderheiten sind die Schokoladentüpfel gefüllt mit **Karmelitengeist**. Ihren beliebten Brantwein stellen die Mönche des Regensburger Karmelitenklosters am Alten Kornmarkt seit 1717 her.



**Kunst & Gut**  
Handgefertigte Geschenke aus Glas und Keramik.

» During the Christmas season, try one of Regensburg's culinary specialties at one of the Christmas markets - a „**Knacker mit allem**“, a Regensburg sausage in a bun with sweet Bavarian mustard, pickles and horse radish. It will warm you up in a hurry!

» Are you acquainted with **Regensburg Landwein**? Wine from the smallest wine producing region in Germany? Enjoy the cosy atmosphere of the wine restaurants and visit the **Baierein** Museum in Bach an der Donau. During the summer months, a ship will take you on the Danube from the Old Stone Bridge to the wine region outside Regensburg. Boats leave daily at 10.30 a.m.

» Did you know that the German production of **pralines** started in Regensburg in 1676? A French envoy brought the fine chocolate with him to a session of the Perpetual Imperial Diet. Since then pralines have become a Regensburg speciality. One of these specialties is the chocolate truffle filled with **Karmelitengeist** brandy. The monks of the Regensburg Karmeliten monastery at the Alte Kornmarkt have been distilling their popular brandy since 1717.



**Ein glänzendes Stück Weltkulturerbe**

Ein Muss für jeden Regensburgliebhaber! 1 Unze reines 999,0 Silber. Das ideale Mitbringsel für Freunde und Verwandte, oder einfach nur als Wertanlage für einen Selbst zum Erfreuen und Bestaunen. Erhältlich bei der Tourist Info im Alten Rathaus.

**A gleaming piece of world cultural heritage**

A must for any fan of Regensburg! The ideal souvenir for friends and relatives, or simply just as an investment for you to enjoy and admire. Available from the Tourist Info Office at the Old Town Hall.



**ZINN KLEINSCHMIDT**  
Älteste aktive Zinggießerei Deutschlands - seit 1727. In unserem Fachgeschäft finden Sie neben Qualitäts-Zinn auch handgefertigte Geschenke aus Glas und Keramik. Oldest active pewterer in Germany - since 1727. In our speciality store, you will find quality pewter products as well as handcrafted gifts made of glass and ceramic.

Wahlenstraße 4 | Mo-Fr 10:00-18:00 h  
Sa 10:00-16:00 h  
www.zinn-kleinschmidt.de | TAX FREE



**Excellent Shopping in Regensburg**

Continental and Stadmarketing Regensburg: Zwei starke Partner Hand in Hand!

**Continental**

Ich freue mich drauf

**GALERIA**

Regensburg | Neupfarplatz



**Der Stadtführer für die Hosentasche**  
Regensburg compact Pocket Guide

» Ihr Begleiter durch das Welterbe Regensburg

» Your companion for the world heritage site that is Regensburg

Erhältlich in / Available at: Tourist Info (Altes Rathaus / Old Town Hall), Bücher- und Zeitschriftenhandel, Welt-erbestadt Salztadel / bookstores and newsstands, World Heritage visitor centre



**Regensburg CARD**

Erhältlich in der Tourist Info im Alten Rathaus, im Besucherzentrum Welterbe Regensburg im Salzstadel und in vielen Geschäften in Regensburg. Available at the tourist information centre in the old town hall (Altes Rathaus), at the world heritage visitors' centre in the Salzstadel, and in many shops around Regensburg. Tel./Phone +49 941 507-4410, tourism@regensburg.de

- » Freie Fahrt mit Bus und Bahn  
Free transport by bus and train
- » Viele Vergünstigungen in Kultur- und Freizeiteinrichtungen  
Special deals at cultural and leisure venues

www.regensburg-card.de

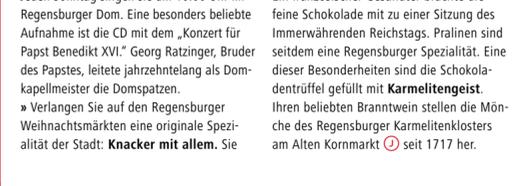


**SCHREINER**  
seit 1874

Tradition und Trend – Auf 3 Etagen finden Sie alles für Tisch & Tafel, Wohnen & Schenken und Küche & Köchen. Eine traumhafte Vase aus Murano Glas, ein Meisterwerk von Meissen – der ältesten Porzellan Manufaktur Europas, oder doch lieber einen trendigen Armreif mit Swarovski Steinen? Nur 3 Gehminuten entfernt vom Dom St. Peter, ist ein Besuch bei Schreiner ein fester Bestandteil eines jeden Aufenthalts in Regensburg.

Trendy and traditional – Three floors of everything you need dining, living and cooking plus special gifts and accessories from regional and international brands such as Litala, Geörg Jensen, or Baccarat. A gorgeous Murano glass vase? A masterpiece from Meissen, the oldest porcelain factory in Europe? Or perhaps a trendy bangle with Swarovski stones? Located just three minutes' walk from St Peter's Cathedral, Schreiner is a must-visit during any stay in Regensburg.

Schwarze-Bären-Strasse | Mo-Fr 10:00 – 18:30 & Sa 10:00 – 18:00 Uhr  
facebook.com/schreinerstore | www.schreiner-regensburg.de | TAX FREE



**ALESSI - BACCARAT - DIBBERN - EISCH - GMÜNDNER KERAMIK - KITCHEN AID - LAMPE BERGER - MEISSEN - NASON/MORETTI - GEORG JENSEN - RIEDEL - ROBBE&BERKING - VITAMIK - much more**

Schwarze-Bären-Strasse | Mo-Fr 10:00 – 18:30 & Sa 10:00 – 18:00 Uhr  
facebook.com/schreinerstore | www.schreiner-regensburg.de | TAX FREE



**KUSS KÜNSTLERHAUS**

Glass art, ceramics, paper art and felt objects. High-quality and contemporary handicrafts made by regional artisans.

Stadthof 17  
Di-Sa/Tue-Sat 11.00 – 18.00 h  
www.kuss-kuenstlerhaus.de



**Ein glänzendes Stück Weltkulturerbe**

Ein Muss für jeden Regensburgliebhaber! 1 Unze reines 999,0 Silber. Das ideale Mitbringsel für Freunde und Verwandte, oder einfach nur als Wertanlage für einen Selbst zum Erfreuen und Bestaunen. Erhältlich bei der Tourist Info im Alten Rathaus.

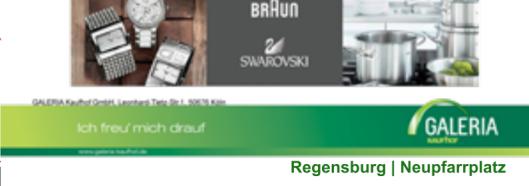
**A gleaming piece of world cultural heritage**

A must for any fan of Regensburg! The ideal souvenir for friends and relatives, or simply just as an investment for you to enjoy and admire. Available from the Tourist Info Office at the Old Town Hall.



**Continental**

Ich freue mich drauf



**GALERIA**

Ich freue mich drauf

Regensburg | Neupfarplatz

### Shopping

### REHORIK KAFFEE-MANUFAKTUR · WEIN · FEINKOST – CAFÉ

**Kaffeeladen am Brixener Hof** | Coffee shop at Brixener Hof

Im historischen Brixener Hof liegen die Verkaufsräume der Firma Rehork. Das Feinkosthaus, 1928 gegründet, bietet erlesene Weine aus Deutschland und Europa, feinste Spirituosen und typische Regensburger Spezialitäten. In den Gewölbekellern befindet sich auch das Herzstück der Firma: Die Kaffeerösterei. Traditionell von Hand werden Rohkaffees aus allen Kontinenten zu feinstem Röstkaffee veredelt.

REHORIK is located in the historical „Brixener Hof“ building. This specialty store, founded in 1928, offers exquisite German and European wines, the finest spirits and specialties typical of Regensburg. The heart of the store lies within the arches: the coffee roastery. Traditional, green coffee from all continents is roasted by hand to finest coffee.

Ganz neu: Das Café 190° mit Blick auf die Rösterei. New: Café 190° overlooking the roasting house

2x in der Altstadt / in the Old Town: Am Brixener Hof 6 – Gesandtenstraße 16 www.rehork.de

### ZOOKIES – HUNDEKES-BÄCKEREI

Einmalig in ganz Europa! ZOOKIES, die vegetarische Hundekes-Bäckerei. Ideales Mitbringsel für Hunde. Aber auch wunderschöne Halsbänder, Näpfe und andere originelle Geschenke. One-of-a-kind in Europe! ZOOKIES is a bakery for vegetarian doggie biscuits. The perfect surprise for dogs. Not to mention beautiful dog collars, feeding bowls and other original presents.

Ober Bachgasse 2 | Di-Fr/Tue-Fri 12:00-18:00 h Sa/Sat 11:00-15:00 h | Tel.: 0941 / 38 21 59 69 www.zookies.de

### Legende/Legend

- 1 Tourist Information
- 2 Anlegestelle Flusskreuzfahrt/Strudelfahrt Landing Dock for River Cruises
- 3 Hauptbahnhof | Main Train Station
- 4 Öffentliche Toiletten | Public Toilets
- 5 Parken | Parking
- 6 Besucherbusse | Bus Parking: Busterminal Stadthof
- 7 Intern. Währungswechsel-Automat International Money Exchange ATM
- 8 Post | Post Office
- 9 Fußgängerzone | Pedestrian Zone
- 10 UNESCO Welterbe UNESCO World Heritage
- 11 Sehenswürdigkeiten | Place of Interest
- 12 Regensburg Souvenirs | Regensburg Souvenirs
- 13 Bekleidung | Clothing
- 14 Geschenke | Gifts
- 15 Gastronomie | Restaurant

Verkaufssoffene Sonntage: Jeden 2. Sonntag im Oktober (nur Altstadt) und jeden 2. Sonntag im November (gesamte Stadt)

Sunday shopping twice a year: every 2<sup>nd</sup> Sunday in October (Old Town only), every 2<sup>nd</sup> Sunday in November (whole town)

### La Novità

Hier finden Sie exklusive Schuhe & Taschen aus Italien, sowie Bekleidung mit individuellem Flair. Ganzjähriger OUTLET-Bereich von La Martina, GANT, DKNY...

Exclusive shoes & bags from Italy, as well as unique clothing. All-year-round FACTORY OUTLET of La Martina, GANT, DKNY...

Hinter der Grieb 4 | Tel 0941 5999970 Mo-Fr/Mon-Fri 10.00 - 18.30 h | Sa/Sat 10.00 - 18.00 h

### GESTATTEN... HUMMEL

Der wohl kleinste Hummel Laden der Welt, befindet sich im historischen Salzstadel, direkt an der Steinernen Brücke. Inhaberin Veronika Hummel führt dort ihre Familientradition, die weltberühmten M.I. Hummel Figuren, fort. Probably the smallest Hummel Shop in the world; located in the historic Salt Warehouse, directly at the Stone Bridge. Owner Veronika Hummel carries on her family tradition, the world-famous M.I. Hummel Figurines.

Weiß-Lamm-Gasse 1 / An der Steinernen Brücke | Di-Fr/Tue-Fri 11:00-18:00 h | Sa/Sat 10:00-16:00 h | www.gestattenhummel.de | TAX FREE

### TEELUST: TEE - KAFFEE - GESCHENKE - ZUBEHÖR

Regensburgs ältestes Tee-Traditionshaus direkt im historischen Salzstadel. Liebevoll kreierte, hausgemachte und magenfreundliche Mischungen, ohne künstliche Zusätze.

TEELUST: TEA - COFFEE - GIFTS - ACCESSORIES

Regensburg's oldest traditional tea house located right in the historic Saltstadel. Homemade, soothing mixtures created lovingly with no artificial additives.

Weiß-Lamm-Gasse 1/Salzstadel | Tel. 0941/3780930 Mo-Fr / Mon-Fri 10-18 h | Sa / Sat 10-16 h | teelust.de | facebook.com/teelust

### DesignSchmuck Egretzbacher

GLÄNZENDE AUSSICHTEN! GLOWING PROSPECTS!

Strahlen erlaubt.

Das darf bei Ihrem Besuch in der Regensburger Altstadt auf keinen Fall fehlen: der bunte Regensburg-Ring und sein Anhänger. Ob in Himmelblau, Rosenrot oder Tiefschwarz – wählen Sie aus vielen verschiedenen Farben Ihren Favoriten. Die Regensburg-Schmuckstücke sind exklusiv bei Design Schmuck Egretzbacher erhältlich. In dem denkmalgeschützten Gebäude aus dem 16. Jahrhundert finden die vielfältigen Kollektionen die ideale Bühne für einen großen Auftritt.

The colourful Regensburg ring and its pendants are must-sees on your visit to Regensburg's old town. Whether sky blue, ruby red or jet black, there are many different colours to choose from. These pieces of jewellery are exclusive to Regensburg and only available from Design Schmuck Egretzbacher. The shop is located in a listed building dating from the 16th-century and is the perfect setting to showcase the varied collections.

Exklusiv bei uns Ring 129,- Euro Charm 89,- Euro

### ANTIKHAUS INSAM

Eines der führenden Fachgeschäfte für Kunst & Antiquitäten in Deutschland mit Online Shop

Auf über 500 m<sup>2</sup> findet der Kunstliebhaber exquisite BIEDERMEIER Möbel, Schmuck & antikes Silber aus dem 19. Jhd., JUGENDSTIL & ART DECO, alte Gemälde & Grafik, sowie Golfantiquitäten

One of the leading specialist stores for art & antiques in Germany with online shop

On more than 500 m<sup>2</sup> the art lover will find exclusive BIEDERMEIER furniture, jewelry & antique silver, 19th century, ART NOUVEAU & ART DECO, old oil paintings & graphics and golf antiques

Tändlergasse 3, corner Kraimgasse | Mon - Sat 10:00 - 18:00 h | www.antikhaus-insam.de | TAX FREE

### DRUBBA UHREN & GESCHENKE

REGENSBURG

Weiße-Hahnen-Gasse 1 | Mo-Fr/Mon-Fri 09:30-18:30 h | Sa/Sat 09:30-16:00 h www.drubba-regensburg.com | TAX FREE | all currencies

Große Auswahl an original bayerischen Bierkrügen aus Steinigt, SWAROVSKI Kristallen, Pandora-Schmuck, Coeur de Lion, Steiff Plüschtieren, Rosina Wachmeister, Kuckucksuhren und Kaminuhren – hergestellt in Deutschland. Kommen Sie vorbei und besuchen Sie uns. Sie finden uns gegenüber der Historischen Wurstküchle nahe bei der Steinernen Brücke.

A large selection of original bavarian beersteins, SWAROVSKI crystal, Pandora jewelry, Coeur de Lion, Steiff toys, Rosina Watchmaster, cuckoo clocks and mantel-clocks made in Germany. Come and visit us, in front of the "Wurstküchle", next to the Old Stone Bridge.

### Liebe Gäste / Dear guests

"Italy's northernmost city" welcomes you! It's a place where modernity meets culture, history and tradition. Strolling through the picturesque laneways of our cathedral city is a unique way to combine shopping with sightseeing. Many old-established stores, artisan workshops and long-standing businesses are located alongside historic attractions and cultural monuments. Enjoy the character of the many squares and street cafés, modern restaurants and traditional beer gardens. Explore medieval Regensburg as a UNESCO World Heritage Site, with its some 1,500 heritage-listed buildings in the old-town centre, and be enchanted by its incomparable charm.

Die „nördlichste Stadt Italiens“ heißt Sie herzlich willkommen! Hier trifft Moderne auf Kultur, Geschichte und Tradition. Beim Schlendern durch die malerischen Gassen unserer Domstadt können Sie auf einmalige Weise den Einkaufsummel mit einer Sightseeing-Tour verbinden. Viele alteingesessene Geschäfte, Handwerksbetriebe und Traditionshäuser reihen sich an historische Sehenswürdigkeiten und kulturelle Denkmäler. Genießen Sie das Flair der vielen Plätze und Straßencafés, modernen Restaurants und urigen Biergärten. Erkunden Sie das mittelalterliche Regensburg als UNESCO Welterbe mit seinen rund 1500 denkmalgeschützten Häusern im Altstadtken und lassen Sie sich vom unvergleichlichen Charme Regensburgs verzaubern.

Ihr / Your Joachim Wolbergs Oberbürgermeister Lord Mayor

### EUROPE'S PREMIER GOLF MUSEUM

Nur 80 Meter vom Dom entfernt erleben Sie faszinierende Einblicke in die Geschichte des Golfports vom Mittelalter bis in die Gegenwart

Only 80 meters from the cathedral you will explore the fascinating history of golf from the Middle Ages to the Present

Tändlergasse 4 | Mo-Fr/Mon-Fri 10.00 - 18.30 h | Sa/Sat 10.00 - 18.00 h www.egretzbacher.de | TAX FREE

### OSKA

Gesandtenstraße 15 93047 Regensburg T 0941 64 66 00 94

Mo - Fr 10 - 18 Uhr Samstag 10 - 16 Uhr

Shop online oska.com

Versäumen Sie nicht, uns zu besuchen. Wir bieten eine hervorragende Auswahl an unterschiedlichen Weinen, edlen Bränden, Liköre, spanischer Feinkost, Dinzler Kaffee und Pralinen aus der Coniserie Chocomanie. Sie werden es genießen, individuelle persönliche Beratung wird bei uns groß geschrieben!

Don't forget to visit us. We offer an outstanding selection of wines, top-quality brandies, liquors, Spanish delicacies, coffee, and specialty chocolates. You'll love it; we place great emphasis on individual, personalised advice!

Robert's Weinkist | Am Fischmarkt | Silberne-Kranz-Gasse 1 93047 Regensburg | Tel.: 0941 5999766 | info@roberts-weinkist.de

### The Whisky Brothers

Ihr Fachgeschäft für Whisky, Gin und Rum. Your local store for whisky, gin and rum.

Glockengasse 8, 93047 Regensburg Mo-Fr/Mon-Fri 10.00 - 19.00 h Sa/Sat 10.00 - 17.00 h www.the-whisky-brothers.de

### EINSEIFER

Die Geschichte der Meißner Seifensiederei reicht bis 1762 zurück. Bis 1920 betrieb die Familie Barth vor den Toren der Stadt eine kleine Seifenmanufaktur. Eine Besonderheit war die wasserblaue sogenannte Meißner Seife. Durch den Rohstoffmangel der 1920er zur Aufgabe gezwungen, verlegte sich ein Teil der Familie auf den Drogeriehandel, welcher bis 1974 Bestand hatte. Seit 2003 stellen wir nun wieder her und so finden Sie beim EinSeifer noch vieles mehr.

The history of the Meissen soap works dates back to 1762. The Barth family ran a small soap factory on the outskirts of the city until 1920, and the aqua "Meissen soap" was a special feature. Forced to cease operations due to the shortage of raw materials in the 1920s, part of the family instead started a pharmacy, which existed until 1974. We have been making this special soap at our company since 2003, and EinSeifer also has a lot more to offer.

Yours sincerely, The EinSeifers

Tändlergasse 2 | Mo-Sa/Mon-Sat 10.00 - 18.00 h | www.einseifer.de

### COLONEUM - ANTIQUITÄTEN

Der BIEDERMEIER- und ART-DECO-Spezialist Alwin Homeier führt auf 500 m<sup>2</sup> erlesene „BIEDERMEIER- und ART-DECO-MÖBEL“ sowie moderne GEMÄLDE NEU POPART – Ein Antiquitätengeschäft der Superlative.

Alwin Homeier, specialist in the matter of BIEDERMEIER and ART-DECO, carries exquisite BIEDERMEIER and ART-DECO furniture as well as modern paintings new pop art on a sales area of over 500 m<sup>2</sup>. COLONEUM – an antique store of superlatives.

Watmarkt 3 | Mo. - Sa./Sat. 10.00 - 18.00 Uhr Tel. 0941-52300 | www.coloneum-antik.de TAX FREE US Dollar, Brit. Pound

### OXFAM Shop

Wir machen Überflüssiges flüssig. Der außergewöhnliche Secondhand Shop bietet hochwertige spendente Geschenkartikel, Bücher und Kleidung. Die Erträge fließen in die Arbeit der internationalen Hilfsorganisation.

OXFAM-Shop - We give old items new meaning. The unusual Secondhand Shop offers high-quality donated gift items, books and clothing. Earnings support the work of the international aid organisation.

Maximilianstraße 12, 93047 Regensburg, Tel. 0941 59579504, www.oxfam-shops.de

Öffnungszeiten / shop hours: Mo-Fr / Mon-Fri 10.00-19.00 Uhr, Sa / Sat 10.00-15.00 Uhr

### Étagère

Stöbern Sie in unserer großen Auswahl an Gläsern, Porzellan, Tischdecken, Stoffen, Küchengeräten, französischer Feinkost und Vielem mehr.

Have a rummage through our wide selection of glasses, porcelain, tablecloths, fabrics, kitchen appliances, French gourmet food and much more.

Wahlenstraße 16 www.etagere-regensburg.de

### regensburg UNESCO-Welterbe | World Heritage

Tourist Information im Alten Rathaus & InfoPoint im Besucherzentrum Welterbe Regensburg im Salzstadel

Tourist Information in the Old Town Hall & InfoPoint at the World Heritage Visitor Centre in the medieval salt store (Salzstadel)

mit interaktiver Dauerausstellung zum UNESCO-Welterbe (Eintritt frei)

with exhibition including an interactive game station and media installation (no entrance-fee)

→ Täglich kompetente Beratung → Daily comprehensive advice

→ Stadtführungen → Guided city tours

→ Zentrale Zimmervermittlung → Central accommodation service

→ Attraktive Arrangements → Attractive arrangements

→ Kostenloses W-LAN\* → Free WiFi\*

→ Souvenirs, Regensburg-Literatur ... → Souvenirs, Regensburg-books etc.

→ Gutscheine für jeden Anlass\* → Vouchers for every occasion\*

→ Tickets für Veranstaltungen\*, Stadtrundfahrten\*, Schiffsfahrten, Reichstagsmuseum\*, Domführungen\*, BMW-Werkführungen\*, Brückturmuseum\*\*, Golfmuseum\* sowie öffentlichen Nahverkehr\*\*

→ Tickets for events\*\*, city tours\*, boat trips, Imperial Diet Museum\*, tour through St. Peter's Cathedral\*, BMW guided plant tours\*, Bridge Tower Museum\*\*, Golfmuseum\* and local traffic\*\*

\* nur in der Tourist Information \*\* nur im Besucherzentrum

\* only at Tourist Information \*\* only in the visitor centre

Öffnungszeiten → www.regensburg.de Opening hours → www.regensburg.de

Regensburg Tourismus GmbH | Roter Herzfleck 2 | 93047 Regensburg Tel.: +49 941 507-4410 | Fax: -4419 | tourismus@regensburg.de

www.regensburg.de

STADTMARKETING REGensburg

kultouren